

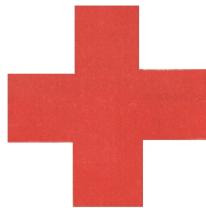
Août 1949

REVUE
INTERNATIONALE
DE LA
CROIX-ROUGE

et

BULLETIN INTERNATIONAL
des
SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

Inter arma



caritas

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE
Genève

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

à Genève

PAUL RUEGGER
docteur en droit
ancien ministre de Suisse
en Italie et en Grande-Bretagne
président
(1948)¹

MARTIN BODMER
vice-président
(1940)

ERNEST GLOOR
docteur en médecine
vice-président
(1945)

JACQUES CHENEVIÈRE
docteur ès lettres h. c.
(1919)

ADOLF-L. VISCHER
docteur en médecine
(1945)

MAX HUBER
docteur en droit
ancien président de la Cour permanente
de justice internationale
président d'honneur
(1923)

LÉOPOLD BOISSIER
docteur en droit
professeur à l'Université de Genève
secrétaire général de l'Union interparlementaire
(1940)

SUZANNE FERRIÈRE
directrice-adjointe de l'International Social Service
(1924)

RENÉ VAN BERCHEM
docteur en droit, banquier
(1946)

GEORGES PATRY
docteur en médecine
colonel, ancien médecin de division de l'armée suisse
(1920)

PAUL CARRY
docteur en droit
professeur à l'Université de Genève
(1946)

LUCIE ODIER
ex-chef du Service des infirmières-visiteuses
de la Croix-Rouge genevoise
(1930)

EDMOND GRASSET
docteur en médecine
professeur à l'Université de Genève
directeur de l'Institut d'hygiène
(1946)

CARL J. BURCKHARDT
docteur en philosophie
ministre de Suisse en France
(1933)

CLAUDE DU PASQUIER
docteur en droit
colonel divisionnaire
professeur aux Universités de Genève
et Neuchâtel
(1947)

EDOUARD CHAPUISAT
docteur ès lettres h. c.
(1933)

HENRI GUISAN
général
ancien commandant en chef
de l'armée suisse
(1948)

ALEC CRAMER
docteur en médecine, colonel
(1938)

ALFREDO VANNOTTI
docteur en médecine
professeur à l'Université de Lausanne
(1949)

¹ Les années indiquées dans les parenthèses désignent les dates de nomination des membres du Comité international.

SOMMAIRE

CONFÉRENCE DIPLOMATIQUE. — Séance de clôture : Discours de M. Max Petitpierre, vice-président du Conseil fédéral suisse, président de la Conférence diplomatique de Genève, 549. — La Conférence diplomatique de Genève (*F. Siordet*), 554. — Conventions de Genève pour la protection des victimes de la guerre : Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, du 12 août 1949, 558.

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE. — Déclaration de M. Paul Ruegger à la Conférence diplomatique de Genève, 627.

CLAUDE DU PASQUIER, *membre du Comité international de la Croix-Rouge*. Observations générales sur l'élaboration de la Convention relative à la protection des civils, à la Conférence diplomatique de Genève, 631.

CHRONIQUE. — Gandhi et la Croix-Rouge (*hors-texte*), 637.

A TRAVERS LES REVUES, 641.

BULLETIN INTERNATIONAL DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, 645.

COMITÉ INTERNATIONAL. — LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE. — NOUVELLES DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, DU CROISSANT-ROUGE ET DU LION ET SOLEIL ROUGES.

La Revue internationale de la Croix-Rouge
et

Bulletin des Sociétés de la Croix-Rouge

paraît à la fin de chaque mois

ÉDITEUR : Comité international de la Croix-Rouge — RÉDACTEUR RESPONSABLE : Louis Demolis —
RÉDACTION : Louis Demolis, Jean-G. Lossier, membres du Secrétariat du Comité international de la
Croix-Rouge — ADMINISTRATION : Louis Demolis.

Prix, franco un an : Fr. 20,—. Le numéro : Fr. 2,—. Abonnements, vente au numéro, publicité, au Siège
du Comité international 7, avenue de la Paix, Genève, Téléphone : 2 05 60, Compte de chèques I 1767

*SUPLÉMENTS DE LA REVUE INTERNATIONALE
DE LA CROIX-ROUGE*

*SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ANGLAISE,
AUGUST 1949, N° 8, VOL. II :*

CONTENTS

The Geneva Conventions for the Protection of Victims of the War :
Geneva Convention relative to the Protection of Civilian Persons
in Time of War.

*SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ESPAGNOLE,
AGOSTO 1949, N° 8, VOL. I :*

SUMARIO

Conferencia Diplomática : Sesión de Clausura ; Discurso del Sr Max
Petitpierre, vicepresidente del Consejo Federal Suizo, presidente
de la Conferencia Diplomática de Ginebra.

Conferencia Diplomática de Ginebra. (*F. Siordet*).

Declaración del Sr Paul Ruegger ante la Conferencia Diplomática
de Ginebra.

Gandhi y la Cruz Roja.

Votre Banque...



LA SOCIÉTÉ DE
BANQUE SUISSE
GENÈVE

2, rue de la Confédération

BALE ZURICH ST-GALL LAUSANNE
NEUCHATEL CHAUX-DE-FONDS SCHAFFHOUSE
BIENNE LONDRES NEW-YORK



1872

CAPITAL ET RÉSERVES FRS 200 MILLIONS

SOCIÉTÉ ANONYME
FIDUCIAIRE SUISSE

(Schweizerische Treuhandgesellschaft)

Fondée en 1906

BALE

ZURICH — GENÈVE — LAUSANNE

CONTRÔLE OBLIGATOIRE DE BILANS

selon art. 723, 727, 732, et 906 C.O.

QUESTIONS FISCALES

Fonctions de fidéi-commissaires,
liquidations, expertises, arbitrages

LA BALOISE

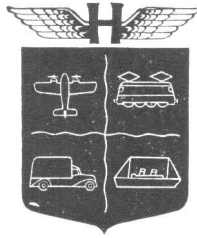
COMPAGNIE D'ASSURANCES

contre les risques de transport

BALE (Suisse)

Fondée en 1864

*La maison de confiance qui est spécialisée
pour les assurances maritimes, fluviales,
terrestres et aériennes.*



Compagnie d'Assurances Générales
L'HELVETIA

ST-GALL (Suisse)

—
Fondée en 1858

●
ASSURANCES TRANSPORTS
et
RÉASSURANCES dans toutes les Branches
●

	Francs suisses
Capital social (² / ₁₀ versé)	10.000.000
Total des Réserves	28.000.000
Primes brutes 1947	25.000.000

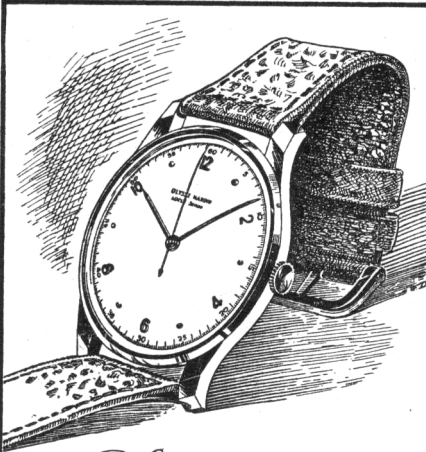
AUDERSET - DUBOIS

10, RUE DES BUIS. TÉLÉPHONE 2 84 22



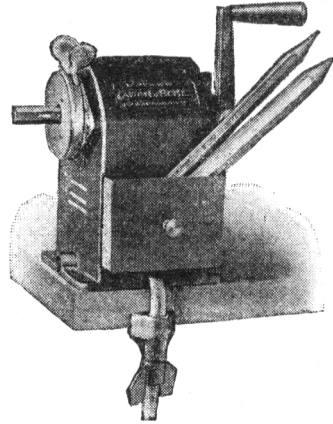
TRANSPORTS
DÉMÉNAGEMENTS
EXCURSIONS

GENÈVE



Chronométrie
ULYSSE NARDIN
à grands prix

UN SIÈCLE D'ART ET DE PRÉCISION



La machine suisse

CARAN D'ACHE
à tailler les crayons

N° 455

pour tous les crayons
de 5 à 12 mm. de diamètre

Fr. 26,20

SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

- Revisions et organisations comptables
- Administration et liquidation de sociétés
- IMPOTS : Conseils par spécialiste

9, RUE D'ITALIE — GENÈVE

TÉLÉPHONE 4 32 91/3

Le maximum de sécurité



LONGINES



MESURE LE TEMPS

Automatic

La montre «LONGINES AUTOMATIC» vous offre le maximum de sécurité. Sa masse oscillante remonte le ressort, sans aucun bruit, en moins de 3 heures. Un double système de protection absorbe les chocs les plus violents; il ménage efficacement: et le pivot de suspension de la masse et le balancier. La montre se trouve ainsi deux fois protégée. Un dispositif exclusif à Longines assure un développement concentrique du ressort et une force motrice constante, ce qui se traduit par une grande stabilité de réglage. La réserve de marche est de 36 heures. Antimagnétique, protégée contre la poussière et l'humidité, équipée d'une glace incassable ultra-claire, la montre «LONGINES AUTOMATIQUE» illustre les qualités «Longines» jusque dans ses moindres détails.

LA COMPAGNIE DES MONTRES LONGINES ET SES AGENTS DANS LE MONDE ENTIER VOUS ASSURENT LA GARANTIE DU SERVICE MONDIAL LONGINES



10 GRANDS PRIX

Lisez le

JOURNAL DE GENÈVE

CORRESPONDANCE DIRECTE DES CAPITALES
LITTÉRATURE

ARTS

FINANCE

SPORTS, etc.

Abonnez-vous

PAPETERIE DE BALSTHAL

BALSTHAL (Soleure)

OUATE DE CELLULOSE
PAPIER GRÊPÉ POUR PANSEMENTS
LINGERIE EN PAPIER

Bureau de vente :

BAREISS, WIELAND & C^{te} S. A.

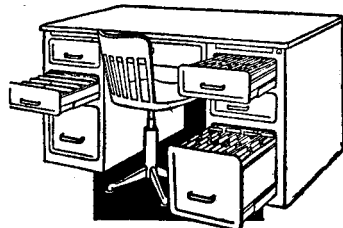
Kornhausbrücke, 7 — ZURICH — Téléphone 23 47 24

Meubles de bureaux « ZEMP »

Qualité
Forme moderne
Derniers perfectionnements

BAUMANN-JEANNERET S. A.

Boulevard Georges-Favon 3 / GENÈVE





Maison fondée en 1815

Société par Actions

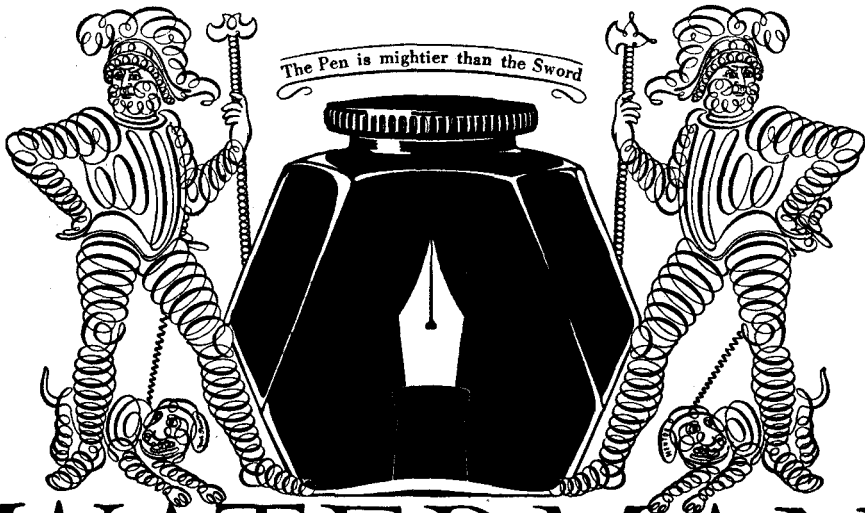
TRANSPORTS INTERNATIONAUX

PASSAGES - VOYAGES

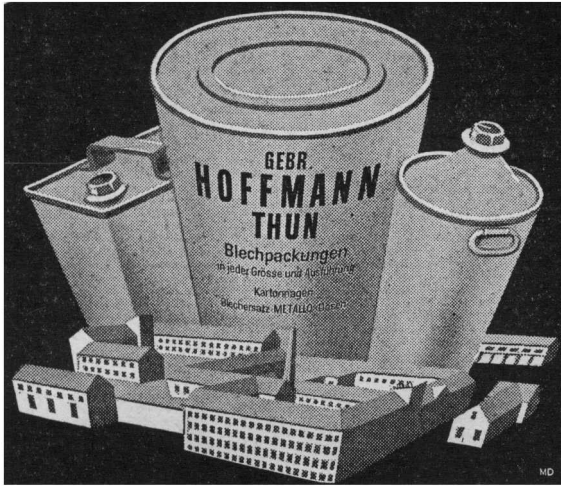
DANZAS & C^{IE} Siège social à **BALE**

Succursales à **GENÈVE**, Gare Voyageurs-Cornavin, Brigue, Buchs, Chiasso, Lucerne, St-Margrethen, Schaffhouse, St-Gall, Vallorbe, Zurich, Paris, 15, rue de Nancy (10^e), Belfort, Nancy, Annemasse, Bellegarde, Besançon. Delle, Pontarlier, Modane.

Bureaux de voyages à **GENÈVE**, rue du Mont-Blanc N° 5, Bâle, Buchs, Lugano, Schaffhouse, St-Gall, Zurich.



WATERMAN
The famous Fountain-Pens and Inks



Boîtes métalliques

en tous genres

Emballages
de cartonnage

Boîtes - METALLO -

HOFFMANN FRÈRES

THOUNE



Spécialités Pharmaceutiques Originales

Amphotropine	Lacarnol	<u>Prép. Salvarsan</u>
Anaesthésine	Novalgine	Myo-Salvarsan
Cantan	Novalgine-Quinine	Néosalvarsan
Choléflavine	Novocaine	Néosilbersalvarsan
Corténil	Omnadine	Salvarsan-Sodium
Dévégan	Panflavine	Solu-Salvarsan
Dolantine	Pyramidon	<u>Vaccins</u>
Ebésal	Rivanol	Antiflammine
Elityran	Salyrgan	Choléra-Vaccine
Éréton	Solvarsine	Cholpéros
Gardan	Spirocid	Gonargine
Hémodal	Tonophosphan	Grypcaline
Hydronal	Trypaflavine	Phytossan
Hypophysine	Tuberculine Koch etc.	Tétra-Vaccine

Pour des offres, prière de s'adresser à

FARBWERKE HOECHST

U.S. Administration

Département Pharmaceutique

Frankfurt (Main)-Hoechst (Allemagne)



Produits Pharmaceutiques S.A.

LUCERNE

PRODUITS PHARMACEUTIQUES SUISSES
SPÉCIALITÉS MÉDICALES DE RENOM

LE
LABORATOIRE VIFOR

S. A.

fabrique, exporte

une gamme étendue
de produits pharmaceutiques



GENÈVE - (Suisse)

Qualité

S. R. S.

*Haute sensibilité, grands
contrastes, belle transparence,
latitude d'exposition étendue,
voilà les caractéristiques des
films radiographiques Gevaert*

S.R.S.

*Le radiologue apprécie surtout
qu'il peut se fier à ce film, même
dans les cas les plus difficiles*



Photo-Produits Gevaert S.A., Belgique
W. ROOSENS & Cie Bâte 6

ENTREPRISE GÉNÉRALE
ÉLECTRICITÉ ET TÉLÉPHONE

M. FORNASARI

5, avenue Henri-Dunant

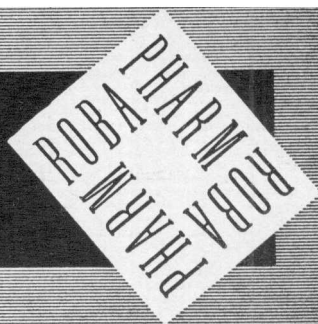
GENÈVE

Tél. 4 40 34

OSSOPAN

*l'opothérapie à base
d'os complets
de jeunes animaux*

Robapharm Soc. de Laboratoire Bâle



Laboratoires

SAPOS S. A.

Spécialités
pharmaceutiques



11, RUE DE LA NAVIGATION

Spécialités

pharmaceutiques

Produits dentaires



Dr WILD ET C^{ie} BALE
(Suisse)

HUGUENIN

Médailleurs depuis 1868

LE LOCLE Suisse

*Insignes, Médailles, Plaquettes
en exécution artistique*



Vitamines



**H. R. NAPP LIMITED
3 & 4, CLEMENTS INN
LONDON, W.C.2.**